

EV MOD BWL



DESCRIZIONE / DESCRIPTION

Il modulo wireless EV MOD BWL è il nodo nevralgico di ricetrasmisione del sistema EV4-24, il modulo può essere alloggiato all'interno dell'armadio della centrale, oppure, può essere dislocato in una posizione remota, più favorevole per la propagazione e la copertura radio. Il modulo radio deve essere collegato alla centrale tramite il Bus seriale dedicato WL Bus. Per il collegamento utilizzare un cavo con una coppia twistata da utilizzare per il collegamento dei segnali L e H. L'estensione massima della linea di collegamento del WL Bus non deve superare i 50m. La linea WL Bus può essere bilanciata chiudendo il ponticello W1.

Programmazione - La programmazione del modulo si effettua tramite il banco di Dip SW1 presente sulla scheda, i Dip consentono di programmare l'indirizzo seriale del dispositivo e di escludere la protezione Tamper. Il Sistema EV 4-24 può utilizzare un solo modulo EV MOD BWL, pertanto il modulo deve essere programmato con l'indirizzo 1.

LED di segnalazione - Il modulo dispone di due Led di segnalazione visibili all'esterno del contenitore, il Led bicolore rosso e verde posto a sinistra monitora l'attività di ricetrasmisione, il Led di colore giallo posto a destra monitora l'attività del Bus 485 WL Bus. Il funzionamento dei Led può essere escluso tramite il programma Centro.

L'EV MOD BWL est le récepteur-émetteur radio de la centrale EV 4-24. Le module est livré avec son propre boîtier et peut être installé soit à l'intérieur du boîtier de la centrale, soit séparément, par exemple dans une zone avec une meilleure force de signal. Il doit être connecté à la centrale au moyen de la ligne sérielle du WL Bus, par un câble à paire torsadée pour la connexion des canaux L et H. Le WL Bus a une longueur maximale de 50m et peut être équilibré en insérant le cavalier W1.

Programmation - La programmation se fait par le dip-switch SW1 à 4 positions. Les switches 1 et 2 permettent la programmation de l'adresse, le switch 3 la validation/exclusion de la protection d'auto-surveillance. La centrale EV 4-24 gère un seul émetteur-récepteur radio, le module doit donc être programmé avec l'adresse 1.

LED de signalisation - Le module dispose de 2 LED de signalisation sur la face avant. La LED TX-RX bicolore (rouge et verte) signale la transmission de données radio, tandis que la LED WL BUS jaune surveille la connexion avec la centrale. La LED peut être exclue par le logiciel Tecnoalarm.

TOPOLOGICO / CARTE ÉLECTRONIQUE / ELECTRONIC BOARD / PLACA ELECTRÓNICA / PLATINE

WL Bus		Descrizione / Description / Description / Descripción / Beschreibung	Note / Signal / Signal / Señal / Signal
	L	Canale L linea WL Bus / Canal L ligne WL Bus / Channel L serial WL Bus / Canal L línea WL Bus / Kanal L WL Bus	Dati seriale / Série / Serial / Serial / Seriell
	H	Canale H linea WL Bus / Canal H ligne WL Bus / Channel H serial WL Bus / Canal H línea WL Bus / Kanal H WL Bus	Dati seriale / Série / Serial / Serial / Seriell
	-	Negativo alimentazione linea WL Bus / Négatif d'alimentation ligne WL Bus Negative power supply voltage WL Bus / Negativo de alimentación línea WL Bus / Negative Versorgungsspannung WL Bus	-
	+	Positivo alimentazione linea WL Bus / Positif d'alimentation ligne WL Bus Positive power supply voltage WL Bus / Positivo de alimentación línea WL Bus / Positive Versorgungsspannung WL Bus	+13.8V DC

SW1	1	2	Indirizzo / Adresse / Address / Dirección / Adresse
	OFF	OFF	Indirizzo disattivato / Non valide / Void / No válida / Ungültig
	ON	OFF	Indirizzo 1 / Adresse 1 / Address 1 / Dirección 1 / Adresse 1
	OFF	ON	Indirizzo 2 (non utilizzare) / Adresse 2 (ne pas utiliser) / Address 2 (do not use) / Dirección 2 (no utilizar) / Adresse 2 (nicht verwenden)
	3		Tamper / Auto-surveillance / Tamper / Tamper / Sabotageschutz
	ON		Attivato / Habilitée / Enabled / Habilitado / Aktiv
	OFF		Disattivato / Déshabillée / Disabled / Deshabilitado / Deaktiviert
4			Nessuna funzione / Non utilisé / Unused / No utilizado / Unbenutzt

N.B. L'esclusione del tamper invalida la conformità alla norma tecnica di riferimento EN 50131. / La désactivation de l'auto-surveillance invalide la certification EN 50131. / The disabling of the anti-tamper protection invalidates the EN 50131 certification. / La desactivación de la protección de tamper invalida la certificación EN 50131. / Die Deaktivierung des Sabotageschutzes macht die EN 50131 Zertifizierung ungültig.

LED		Segnalazioni / Signalisation / Signaling / Señalización / Signale
WL BUS	Giallo / Jaune Yellow / Amarillo / Gelb	Lampeggiante / Clignotante Blinking / Parpadeante / Blinkt Comunicazione linea seriale OK / Communication sur ligne sérielle WL Bus OK Communication via WL bus OK / Comunicación via línea serial WL Bus OK / Kommunikation über WL Bus OK
		Acceso / Allumée On / Encendido / An Errore di comunicazione / Erreur de communication Communication error / Error de comunicación / Kommunikationsfehler
TX-RX	Rosso / Rouge Red / Rojo / Rot	Lampeggiante / Clignotante Blinking / Parpadeante / Blinkt Attività di trasmissione / Transmission de données Data transmission / Transmisión de datos / Datenübertragung
	Verde / Vert Green / Verde / Grün	Lampeggiante / Clignotante Blinking / Parpadeante / Blinkt Attività di trasmissione / Réception de données Data reception / Recepción de datos / Datenempfang

W1	Ponticello bilanciamento linea seriale WL-BUS / Termination ligne sérielle WL BUS / End-of-serial bus WL BUS / Fin de línea serial WL BUS / WL Bus Termination Jumper
Chiudere il ponticello sull'ultimo dispositivo collegato sulla linea WL-BUS. / Insérer sur le dernier dispositif de la ligne sérielle. Insert on the last device of the serial line / Conectar en el último dispositivo de la línea serial / Auf dem letzten Gerät der Schnittstelle stecken.	

CARATTERISTICHE TECNICHE E FUNZIONI / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET FONCTIONS TECHNICAL AND FUNCTIONAL SPECIFICATIONS / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y FUNCIONES - TECHNISCHE DATEN UND FUNKTIONEN					
CARATTERISTICHE GENERALI	CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	GENERAL FEATURES	CARACTERÍSTICAS GENERALES	ALLGEMEINE DATEN	
Modello	Modèle	Model	Modelo	Modell	EV MOD BWL
Descrizione	Description	Description	Descripción	Beschreibung	Wireless transmitter-receiver
CARATTERISTICHE RADIO	CARACTÉRISTIQUES RADIO	WIRELESS FEATURES	CARACTERÍSTICAS RADIO	FUNKEIGENSCHAFTEN	
Ricetrasmittitore	Récepteur-émetteur	Transmitter-receiver	Receptor-transmisor	Empfänger-Sender	UHF
Protocollo di comunicazione	Protocole de communication	Communication protocol	Protocolo de comunicación	Kommunikationsprotokoll	EV@BWL
Banda di frequenza	Bande de fréquence	Frequency band	Banda de frecuencia	Frequenzband	868MHz
Modulazione	Modulation	Modulation	Modulación	Modulation	FSK
Potenza di trasmissione max.	Puissance d'émission max.	Max. transmission power	Potencia de emisión máx.	Max. Sendeleistung	25mW EIRP
CARATTERISTICHE ELETTRICHE	CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	ELECTRICAL SPECIFICATIONS	CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN	
Tensione nominal	Tension nominale	Rated voltage	Tensión nominal fuente	Nennspannung	12V DC
Tensione di alimentazione	Tension d'alimentation	Operating voltage	Tensión de trabajo fuente	Betriebsspannung	10V...14.5V DC
Assorbimento massimo	Consumation max.	Max. consumption	Consumo máx.	Max. Stromaufnahme	170mA @ 13.8V DC
AUTO-PROTEZIONI	AUTO-SURVEILLANCE	ANTI-TAMPER PROTECTION	PROTECCIÓN DE TAMPER	SABOTAGESCHUTZ	
Antiapertura/antirimozione	Anti-ouverture et anti-arrachement	Anti-opening and anti-detachment	Antiapertura y antiarranque	Öffnungs- und Abhebeschutz	Micro-switch
CARATTERISTICHE FISICHE	CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES	PHYSICAL SPECIFICATIONS	CARACTERÍSTICAS FÍSICAS	PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN	
Temperatura di funzionamento	Température de fonctionnement	Operating temperature	Temperatura de funcionamiento	Betriebstemperatur	-10°C...+55°C
Classe ambientale	Classe environnementale	Environmental class	Clase ambiental	Umweltklasse	II
Grado di protezione	Indice de protection	Protection class	Clase de protección	Schutzklasse	IP3x-IK04
Contenitore	Boîtier	Casing	Caja	Gehäuse	ABS
Dimensioni (L x A x P)	Dimensions (L x H x P)	Dimensions (L x H x D)	Dimensiones (L x A x P)	Abmessungen (L x H x B)	73 x 137 x 39mm
Peso	Poids	Weight	Peso	Gewicht	130g
CONFORMITÀ	CONFORMITÉ	CONFORMITY	CONFORMIDAD	KONFORMITÄT	
Norme	Normes	Standards	Normas	Norm	EN 50131-1 - EN 50131-3 EN 50131-5-3
Grado di sicurezza	Niveau de sécurité	Security grade	Grado de seguridad	Sicherheitsgrad	2

N.B. Il fabbricante, Tecnoalarm S.r.l., dichiara che le presente apparecchiature radio è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.tecnoalarm.com.
 N.B. Le fabricant, Tecnoalarm S.r.l., déclare que l'équipement radioélectrique présent est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la Déclaration de Conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante: www.tecnoalarm.com.
 N.B. The manufacturer, Tecnoalarm S.r.l., declares that the present radio equipment complies with the Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.tecnoalarm.com.
 N.B. El fabricante, Tecnoalarm S.r.l., declara que el presente equipo radioeléctrico es conforme a la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de Conformidad UE está disponible en la dirección internet siguiente: www.tecnoalarm.com.
 N.B. Der Hersteller, Tecnoalarm S.r.l., erklärt, daß das vorliegende Funkgerät der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.tecnoalarm.com.

EV MOD BWL

DESCRIPTION / DESCRIPCIÓN / BESCHREIBUNG

The **EV MOD BWL** is the **wireless transmitter-receiver** for the EV 4-24 control panel. The module comes with its own housing and can be installed either inside the control panel casing or separately, e.g. in an area with better signal strength. It must be connected to the control panel via the WL Bus serial bus, using a twisted pair cable for the connection of the channels L and H. The WL Bus has a maximum length of 50m and can be balanced by closing the W1 jumper.

Programming - Programming is done by the 4 position SW1 dip-switch. The switches 1 and 2 allow the programming of the address, switch 3 the enabling/exclusion of the anti-tamper protection. The EV 4-24 control panel manages only one wireless transmitter-receiver, therefore the module must be programmed with address 1.

LED indicators - The module has 2 LED indicators on the front side. The two-color TX-RX LED (red and green) signals the wireless data transmission, whereas the yellow WL BUS LED monitors the connection with the control panel. The LED can be excluded by the Tecnoalarm software.

El **EV MOD BWL** es el **receptor-transmisor radio** para la central EV 4-24. El módulo se entrega con su propia carcasa y puede ser instalado dentro de la caja de la central o separadamente, ej. en un área con mejor intensidad de señal. Se debe conectar a la central mediante el bus serial WL Bus, utilizando un cable trenzado para la conexión de los canales L y H. El WL Bus tiene una longitud máxima de 50m y se puede equilibrar conectando el puente W1.

Programación - La programación se realiza mediante el dip-switch SW1 de 4 posiciones. Los switches 1 y 2 permiten la programación de la dirección, el switch 3 la habilitación/exclusión de la protección de tamper. La central EV 4-24 gestiona un solo receptor-transmisor radio, por lo que el módulo debe programarse con la dirección 1.

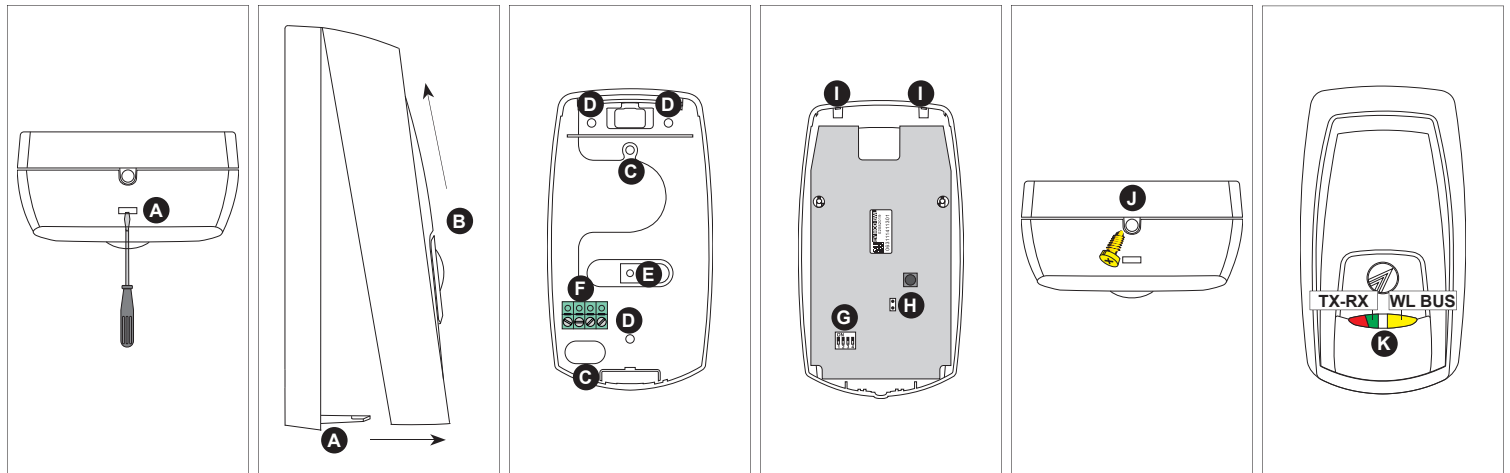
LED de señalización - El módulo tiene 2 LED en la parte frontal. El LED TX-RX de dos colores (rojo y verde) señala la transmisión radio de datos, mientras que el LED WL BUS amarillo supervisa la conexión con la central. El LED puede ser excluido por el software Tecnoalarm.

Der **EV MOD BWL** ist der **Funk-Empfänger-Sender** für die EV 4-24 Alarmzentrale. Das in einem eigenen Gehäuse montierte Modul kann sowohl im Gehäuse der Alarmzentrale als auch separat installiert werden, zum Beispiel an einem Ort mit höherer Signalstärke. Es wird über die WL-Bus-Schnittstelle mit der Alarmzentrale verbunden. Für die Verbindung der Kanäle L und H muß ein verdrehtes Kabel verwendet werden. Der WL Bus darf eine Maximallänge von 50m nicht überschreiten und kann mit Hilfe des W1-Jumper ausgeglichen werden.

Programmierung - Die Programmierung erfolgt mittels eines 4-poligen Dipschalters. Die Pole 1 und 2 erlauben die Programmierung der Adresse, Pol 3 die Aktivierung/Deaktivierung des Sabotageschutzes. Die EV 4-24 Alarmzentrale verwaltet nur einen Funk-Empfänger-Sender, sodaß nur die Adresse 1 gültig ist.

Signal-LED - Das Modul verfügt über 2 Signal-LED auf der Vorderseite. Die zweifarbige TX-RX-LED (rot/grün) signalisiert die Funkübertragungen, während die gelbe WL-BUS-LED die Verbindung mit der Alarmzentrale überwacht. Die LED können über die Tecnoalarm Software deaktiviert werden.

MONTAGGIO / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALLATION



A	Premi con un cacciavite sul gancio di chiusura / Appuyer avec un tournevis sur le crochet et décrocher la plaque de montage Press down the catch with a screwdriver and unhook the mounting plate. / Presione la lengüeta con un destornillador y desenganche la placa de montaje. Feder mit Hilfe eines Schraubenziehers herunterdrücken und Befestigungsplatte aushaken
B	Ruota il contenitore del modulo fino a separarlo dalla base / Soulever le module vers le haut et l'enlever Lift the module and take it off / Levante el módulo hacia arriba y saquelo / Modul schwenken und nach oben abheben
C	Asola passa cavo / Entrée de câble / Cable entry / Entrada de cable / Kabeleinfuß
D	Fori per il fissaggio / Trous de fixation / Mounting holes / Agujeros de fijación / Befestigungsösen
E	Fissaggio tassello per Tamper antirimozione / Trou de fixation pour plaque anti-arrachement Mounting hole for anti-detachment plate / Agujero de fijación para placa antiarranque / Befestigungsöse für Platte des Sabotagekontaktes
F	Effettua il collegamento elettrico / Effectuer le raccordement électrique / Make the electrical connection / Ejecute la conexión eléctrica / Elektrische Verbindung herstellen
G	Programma la posizione dei Dip-switch / Programmation adresse par dip-switch / Serial address programming / Programación dirección serial / Adresse programmieren
H	Ponticello bilanciamento linea seriale WL-BUS / Mettre en place le cavalier sur le dernier dispositif de la ligne sérielle Insert the jumper on the last device of the serial bus / Conecte el puente en el último dispositivo de la línea serial / Jumper auf dem letzten Gerät der Schnittstelle stecken
I	Aggancia il modulo alla base e ruotalo verso il basso fino alla posizione d'incastro / Accrocher le module à la base et le faire pivoter vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche Hook the module onto the base and rotate it downwards until it clicks into place / Enganchar el módulo a la base y girarlo hacia abajo hasta la posición de encaje Modul oben auf der Befestigungsplatte einhängen und nach unten drücken, bis es einrastet
J	Inserisci e serra la vite di chiusura / Insérer et serrer la vis de fermeture / Insert and tighten the locking screw / Inserte y aprete el tornillo de cierre / Verschlusschraube einsetzen und festziehen
K	Verifica tramite i Led l'attività di ricetrasmisione del modulo / Vérifier le fonctionnement correct à travers les LED Verify the correct operation through the LED / Compruebe el correcto funcionamiento a través de los LED / Mit Hilfe der LED die korrekte Arbeitsweise überprüfen